

Esta candidatura está disponível em português, inglês e língua cabo-verdiana.

This call is available in Portuguese, English, and Capeverdean language.

Kel kandidatura li, sta disponivi na purtuges, ingles y kauberdianu.

Chamada Aberta de Projetos

Kilombo

O Alkantara, em colaboração com o coletivo Aurora Negra, abre candidaturas para o apoio e a apresentação de 3 projetos.

Consulta o Formulário de Candidatura [aqui](#).

Os projetos selecionados terão direito a uma bolsa de criação no valor de 1200€ e a uma residência artística de criação de duas semanas, no Espaço Alkantara (entre agosto e setembro de 2023). Serão apresentados entre 17 e 19 de Novembro, no programa Kilombo, no Alkantara Festival 2023, no São Luiz Teatro Municipal.

Kilombo é um lugar de reunião, resistência e sonho, onde a comunidade se nutre, partilha e cuida. É um lugar de força e libertação. O convite que nos foi endereçado pelo Alkantara foi recebido com enorme alegria, solidificando a nossa colaboração que se iniciou com a primeira edição do Kilombo em 2021.

Aceitámos o desafio e nosso primeiro pensamento foi exatamente este: vontade de criar um espaço onde pudéssemos reunir artistas que com a sua arte têm contribuído para a criação de sonhos e utopias, pensando o presente com a vontade de transformar o futuro apoiando-se na celebração da sua ancestralidade e existência, para juntas criarmos e celebrarmos a arte e a sua resiliência.

Será Cinema, Será Comida, Será Música, Será Performance, Será Celebração, Será Possível!

– Aurora Negra

Aurora Negra é o coletivo criado por Cleo Diára, Isabel Zuaa e Nádia Yracema. As três formaram-se na ESTC (Escola Superior de Teatro e Cinema) e seguiram um percurso na interpretação e criação para Teatro e Cinema, nacional e internacionalmente. O projeto nasceu para criar um espaço onde pudessem contar as suas histórias com as suas próprias narrativas, ficções, vozes e corpos, celebrando a sua ancestralidade em todas as formas. Desde 2020 criaram os espetáculos *Aurora Negra* e *Cosmos*, e estão a trabalhar no seu terceiro espetáculo, *A Missão da Missão*.

O que oferecemos:

- Bolsa de criação, no valor de 1200€
- Residência artística de criação, com duração de duas semanas e uso exclusivo do estúdio do Espaço Alkantara, num dos seguintes períodos, em 2023:
 - 31 de julho a 13 de agosto
 - 14 a 26 de agosto
 - 18 a 30 de setembro
- Alojamento em Lisboa para até 4 pessoas (se necessário)
- Deslocações (até ao valor máximo de 500€, se necessário)
- Apoio técnico
- Acompanhamento artístico pelo coletivo Aurora Negra
- Apoio à gestão do projeto, pela equipa do Alkantara, no que diz respeito à gestão financeira e orçamento, candidaturas e pedidos de apoio financeiro (mediante solicitação)
- Condições (cachet, apoio de produção e apoio técnico) para a apresentação pública do projeto no programa Kilombo (1 a 3 apresentações) entre 17 e 19 de novembro de 2023, no São Luiz Teatro Municipal (na Sala Bernardo Sasseti ou Sala Mário Viegas), em Lisboa.

Consulta mais informações sobre o **Espaço Alkantara**, incluindo rider técnico, [aqui](#).

Consulta mais informações sobre o **São Luiz Teatro Municipal** e respetivos espaços [aqui](#).

O que pedimos:

Pedimos que partilhem informações sobre projetos anteriores, sinopse e nota de intenções dos projetos a desenvolver e a apresentar no Kilombo, notas biográficas das pessoas envolvidas e imagens (fotografias de processo ou outras, caso as tenham) relacionadas com o trabalho a desenvolver.

A quem se destina?

Esta candidatura destina-se a artistas com projetos na área das artes performativas (teatro, dança ou performance) de cariz experimental ou de pesquisa, incluindo projetos que envolvam outras práticas artísticas ou disciplinares.

Os projetos devem estar em fase de criação e podem ser de artistas individuais ou de coletivos.

Encorajamos a candidatura de artistas BIPOC (Black, indigenous, people of colour – pessoas negras, indígenas e pessoas racializadas), de todas as culturas, religiões, nacionalidades, funcionalidades diversas, sexos, identidade e expressão de género, orientação sexual, idade e contextos socioeconómicos.

Procuraremos compreender as necessidades das pessoas envolvidas nos projetos e adaptar as condições oferecidas para garantir o acolhimento de todas as pessoas.

Como te podes candidatar?

As propostas deverão ser submetidas através deste formulário até 21 de junho, redigidas em português, inglês ou língua cabo-verdiana.

Os resultados serão comunicados por email a 29 de junho.

A seleção é da responsabilidade do coletivo Aurora Negra e não está sujeita a recurso.

Qualquer dúvida poderá ser esclarecida pelo email candidaturas@alkantara.pt.

Estas são as informações que te serão pedidas no formulário:

- E-mail
- Nome da pessoa responsável pela candidatura
- Que pronome devemos utilizar para nos referirmos a ti? (Ela / Ele / Elu / outra opção)
- Telemóvel da pessoa responsável pela candidatura
- Nome ou título do projeto
- Breve descrição do projeto (máx. 2000 caracteres)
- Links para material adicional sobre o projeto (imagens, vídeo, dossier), se disponível e incluindo uma breve descrição para cada link
- Links para trabalhos anteriores (website, portfolio, vídeo, dossier, etc.), incluindo uma breve descrição para cada link
- Nome e nota biográfica das pessoas que participam no projeto, indicando a sua forma de participação (máx. 3000 caracteres)
- Já estiveste em residência no Espaço Alkantara? (Sim / Não)
- Indica os períodos de residência a que te candidatas por ordem de preferência (31 de julho a 13 de agosto / 14 a 26 de agosto / 18 a 30 de setembro)
- A equipa do projeto tem disponibilidade para apresentar o trabalho no programa Kilombo, no São Luiz Teatro Municipal, em Lisboa, entre 17 e 19 de novembro de 2023? (Sim / Não)
- Por favor indica o valor de apresentação do projeto para uma, duas ou três apresentações. No valor de apresentação inclui cachet, custos com consumíveis, eventuais despesas de deslocação de equipa/cenário e alojamento.
- Por favor usa este campo para acrescentar informação sobre a tua situação, pessoal ou profissional, que seja importante termos em consideração para que possas participar.

Secção para Autoidentificação (opcional)

Nesta secção podes escolher autoidentificar-te como membro de um grupo sistemicamente marginalizado (incluindo, mas não limitado a, pessoas BIPOC (Black, indigenous, people of colour – pessoas negras, indígenas, pessoas racializadas), grupos com base no género - identidade e/ou

expressão —, etnia, contexto socioeconómico e diversidade funcional). Podes ainda escolher descrever essa identidade.

- Autoidentificas-te como pessoa BIPOC (Black, indigenous, people of color — pessoa negra, indígena, pessoa racializada) ou membro de algum outro grupo sistemicamente marginalizado? (Sim / Não)
- Declaração de autoidentificação: Se sim, e se quiseres acrescentar mais informação, por favor descreve essa identidade. (máx. 1000 caracteres)

Regime Geral de Proteção de Dados

- Declaro para os efeitos previstos no disposto no artigo 13.º do Regulamento Geral de Proteção de Dados (UE) 2016/679 (RGPD) prestar, por este meio, o consentimento expreso para o tratamento dos dados pessoais indicados no presente formulário no âmbito do presente concurso, pelo período necessário. Mais declaro ter tomado conhecimento dos direitos que me assistem enquanto titular de dados, disponível aqui através deste [link](#).

Open Call for Projects

Kilombo

Alkantara, in a collaboration with the Aurora Negra collective, opens a call for supporting and presenting 3 projects.

Check out the application form [here](#).

The selected projects will be provided a creativity grant of 1200€, as well as an artistic residency of two weeks, at Espaço Alkantara (between August and September 2023). The projects will be presented between November 17th and 19th, in the context of the Kilombo program, in Alkantara Festival 2023, at São Luiz Teatro Municipal.

Kilombo is a place for reunion, resistance and dream, where the community nurtures, shares and takes care. It is a place of strength and liberation. The invitation Alkantara presented us was received with great joy, since it solidifies our collaboration that began with the first edition of Kilombo in 2021.

We accepted the challenge and our first thought was exactly this: the will to create a space where we could gather artists who, with their art, have contributed to the creation of dreams and utopias, thinking of the present with the will to transform the future based on the celebration of their ancestry, to create and celebrate art and its resilience together.

It Will Be Cinema, It Will Be Food, It Will Be Music, It Will Be Performance, It Will Be Celebration, It Will Be Possible!

– *Aurora Negra*

Aurora Negra is the collective created by Cleo Diára, Isabél Zuaa and Nádia Yracema. The three of them graduated from ESTC (Lisbon School of Theatre and Cinema) and have followed a career in interpretation and creation for Theatre and Cinema, both nationally and internationally. The project was born to create a space where they could tell their stories with their own narratives, fictions, voices and bodies, celebrating their ancestry in all forms. Since 2020 they have created the shows *Aurora Negra* and *Cosmos*, and are working on their third show *A Missão da Missão*.

What we offer:

- Creation grant of 1200€
- Artistic residency for creation purposes, of two weeks and with the exclusive access to the studio at Espaço Alcantara, in one of the following periods in 2023:
 - July 31st to August 13th
 - August 14th to 26th
 - September 18th to 30th
- Accommodation in Lisbon for up to 2 people (if necessary)
- Travel (up to a maximum of 500€, if necessary)
- Technical support
- Artistic mentoring by the Aurora Negra collective
- Support for project management, by the Alcantara team, in terms of financial and budget management, applications and requests for financial support (upon request)
- Conditions (cachet, production support and technical support) for the public presentation of the project in the Kilombo programme (1 to 3 presentations) between the 17th and 19th of November 2023, at São Luiz Teatro Municipal (at Sala Bernardo Sasseti or Sala Mário Viegas), in Lisbon.

More information about **Espaço Alcantara**, including technical rider, [here](#).

More information about **São Luiz Teatro Municipal** and its venues [here](#).

What we ask for:

Please provide information about previous projects, synopsis and note of intentions of the projects to be developed and presented in Kilombo, biographical notes of the people involved and images (photos of the process or others) related to the work to be developed.

Who is this call for?

This application aims to support artists with projects in the field of performing arts (theatre, dance or performance) with an experimental or research nature, including projects involving other artistic or disciplinary practices.

The projects must be in the creative phase and may be developed by individual artists or groups.

We strongly encourage applications from BIPOC artists and artists of all cultures, religions, nationalities, abilities and disabilities, sexes, gender identities and expressions, sexual orientations, ages, and socioeconomic statuses.

We will try to accommodate the needs of the people involved in the projects and adapt the conditions offered in order to ensure everyone is welcome.

How to apply?

Proposals must be submitted via [this form](#) by June 21st, written in Portuguese, in English, or in Capeverdean language.

The results will be communicated by email on June 29th.

The selection is of the responsibility of the Aurora Negra collective and is not subject to appeal.

Please submit any questions you may have by email at candidaturas@alkantara.pt

The following information is requested in the application form:

- Email
- Applicant name (or contact person in the case of a group application)
- Which pronouns should we use when referring to you? (She / He / They / other option)
- Please provide a phone number
- Project title or group name

- Please provide a brief description of your project (max. 2000 characters)
- Please provide links to video or other material concerning this project, if available and including a short description for each link
- Please provide links to your website, an online portfolio, video or other material concerning your previous work, if available and including a short description for each link
- Name and short bio for each participant, indicating their role in the project (max. 3000 characters)
- Have you participated in Alkantara's residency programme in the past? (Yes / No)
- Select your preferred rehearsal periods (July 31st to August 13th / August 14th to 26th / September 18th to 26th)
- Is the team of the project available to present the work in the Kilombo program, at São Luiz Teatro Municipal, in Lisbon, between November 17th-19th 2023? (Yes / No)
- Please indicate the price for public presentations of the project, in case of one, two or three presentations. This price shall include the fee, costs with supplies, and potential costs with accommodation and transportation of the team/scenic materials.
- Please use this section if you want to add something about your personal or professional situation that we would need to take into account in order for you to participate.

Self-Identification Section (optional)

In this section you may choose to self-identify as a member of any systematically marginalised group (including, but not limited to BIPOC (Black, indigenous, people of colour) artists, groups on the basis of gender – including identity / expression –, race, ethnicity, socioeconomic status, and ability), and you can also choose to describe that identity.

- Do you self-identify as a BIPOC artist or member of any systematically marginalised group? (Yes / No)
- Self-identification statement: If yes, and if you would like to elaborate, please describe that identity (max. 1000 characters)

Data Protection Declaration

- I consent to the processing of the personal data provided here by Al Kantara Associação Cultural, in the terms of Article 13 of the General Data Protection Regulation 2016/679 (GDPR), for the purposes described in this form, and for the necessary period. I further declare that I have read and understood my rights as a data subject, as stated [here](#).

Txomada abértu pa prujétu

Kilombo

Alkantara, djuntadu ku kuletivu Aurora Negra, sa ta abri kandidatura pa apoiu y aprizentason di 3 prujétu.

Konsulta furmuláriu di kandidatura [lisiin sin](#).

Tudu prujétu ki silesionadu, ten direitu di un bolsa di kriason na valor di 1200€ y, un rizidénsia di kriason artístiku di dos sumana, na Espaço Alcantara (entri agostu y sitenbru di 2023). Aprizentason di kes prujétu ta ba ser entri 17 y 19 di nuvenbru, na programa Kilombo, na Alcantara Festival 2023, na São Luiz Tiatu Munisipal.

Kilombo e un kau di raunion, di razisténsia y sonhu, napundi kumunidade ta nutri, ta partidja y ta toma konta'l kunpanheru. Kilombo e un lugar di libertason. Es konbiti ki Alcantara fase-nu, y ki ta raforsa un kulaborason ki kumesa na 2021, ku purmeru edison di Kilombo, nu resebe-l ku txeu kontentamentu.

Kantu nu seta dizafiu, nos purmeru pensamentu era izatamenti kel-li: Kria un spasu undi nu ta podeba djuntaba kes artista ki, ku ses arti, a ta kontribuí pa kriason di sonhu y utupia y ki, sribadu riba silebrason di ses ansestralidade y izisténsia, ta pensa prizenti ku vontadi di transforma futuru manenti, pa ki djuntu, nu kria y nu silebra arti y si rizilénsia.

Ta ba ser, Sinéma, Kumida, Múzika, Pirformansi, Silebrason, ta ba ser Pusívell!
– *Aurora Negra*

Aurora Negra e un kuletivu kriadu pa Cleo Diára, Isabel Zuaa e Nádia Yracema. Es tudu tres, es forma na ESTC (Skola Supirior di Tiatu y Sinéma) y es sa ta fase ses kaminhada na interpretasan y kriason pa Tiatu y Sinéma, nasional y internasionalmenti. Kel prujétu li nase, pa kria un lugar napundi es ta pode konta ses stória, ku ses própi narrativa, fikison, voz, korpu y, silebra ses ansestraldiadi di munti forma. Desdi 2020 dja es kria un data di spetaklu *Aurora Negra y Kosmu*, y gose es sa ta trabadja na ses tirseru spetaklu, *Mison di Mison*.

Kuze ki nu ta ferese:

- Un bolsa di kriason na valor di 1200€
- Rizidénsia artístiku di kriason, ku un durason di dos sumana y, uzu skluzivu di stúdiu na Espaço Alkantara, na kes data li, na 2023:
 - di 31 di julhu ti 13 di agostu
 - di 14 ti 26 di agostu
 - di 18 ti 30 di sitenbru
- Alojamentu na Lisbua pa 4 argen másimu (si nisisáriu)
- Dislokason (ti un valor di 500€ si nisisáriu)
- Apoiu tékiniku
- Kunpanhamentu artístiku pa parti di Aurora Negra
- Apoiu na jeston di prujétu, pa parti di ekipa di Alkantara, sobritudu na jeston finanseru y orsamentu, kandidatura y pididu di apoiu finanseru (kazu fasedu es solisitason)
- Kondison (*cachet*, apoiu pa produson y apoiu tékiniku) pa aprizentason públiku di prujétu na programa Kilombo (di 1 ti 3 aprizentason) entri 17 y 19 di nuvenbru di 2023, na São Luiz Tiatu Munisipal (na sala Bernardo Sasseti o Mário Viegas) na Lisbua.

Konsulta maz informason sobri **Espaço Alkantara**, y *rider* tékiniku, [lisiin sin.](#)

Konsulta maz informason sobri **São Luiz Tiatu Munisipal** y tudu si sala [lisiin sin.](#)

Kuze ki nu ta pide:

Partilia ku nos, informason sobri prujétu ki dja bu/nhos rializa, sinopse y nota di intenson di prujétu ki bu/nhos kre dizenvolvi y aprizenta na Kilombo, nota biográfiku di tudu argen involvidu y imaji (fotografia di prusésu o otu, kazu nhos tene) ralasionadu ku trabadju ki bu/nhos kre dizenvolvi.

Kel txomada li e pa kenha?

Kandidatura sta abértu pa tudu artista ki tene prujétu na ária di arti pirformativu (tiatu, dansa o pirformansi) di tipu sprimental o piskisa, inkluidu kes prujétu ki ta involvi otu prátika artístiku o disiplinár.

Prujétu ten ki sta na fase di kriason y pode ser di artista individual o kuletivu.

Nu ta nkoraja kandidatura di artista BIPOC (Black, indigenous, people of colour — prétu, indíjina, y tudu kes otu argen rasializadu), di tudu kultura, raliyon, nasionalidadi, fungsionalidadi diversu, sékusú, identidadi y spreson di jéneru, orientasan seksual, idadi y kontestu susial y/o ikonómiku.

Nu ta ngaja na konprende nisisidadi di tudu argen involvidu na prujétu y nu ta adápita kes kondison ki nu sa ta ferese, pa nu pode garanti ma tudu argen ta xinti ben resebedu.

Modi ki bu pode kandidata?

Propósta ten ki mandadu através di es formuláriu li ti dia 21 di junhu, skrebedu na portuges, na ingles ou na kauberdianu.

Razultadu ta kumunikadu dia 29 di junhu pa imél.

Sileson e di rasponsabilidadi di kuletivu Aurora Negra y ka ten rakursu.

Kalker dúvida, nu ta responde pa imél candidaturas@alkantara.pt.

Kes li e informason ki bu/nhos ta pididu na formuláriu:

- Imél
- Nomi di rasponsávi pa kandidatura
- Prunómi ki nu debi uza pa nu papia ku bo/nhos (El / Ael / otu opuson)
- Tilifóni di rasponsávi pa kandidatura
- Nomi o título di prujétu
- Brevi diskrison di prujétu (másimu 2000 karakitéri)
- Link pa otu material sobri prujétu (imajen, vidiu, dossier), si sta dispunivi y, djuntu ku un brevi diskrison di kada link
- Link pa trabadju ki dja bu/nhos kustuma fase (website, portfóliu, vidiu, dossier, ets), djuntu ku un brevi diskrison pa kada link
- Nomi y nota biográfiku di tudu kenha ki ta partisipa na prujétu y funson di kada un (másimu 3000 karakteri)
- Dja bu/nhos kustuma partisipa na rezidénsia na Espaço Alcantara? (Sin / Nau)
- Pa ordi di prifirénsia, fla-nu pa ki data di rizidénsia ki bu/nhos sa ta kandidata (di 31 julhu ti 13 di agostu / 14 ti 26 di agostu / 18 a 30 di sitenbru)
- Ekipa di prujétu ten disponibilidadi pa aprizenta trabadju na prugrama Kilombo, na São Luiz Tiatu Munisipal, na Lisboa, entri 17 y 19 di nuvenbru di 2023? (Sin / Nau)
- Pur favor, indika valor di aprizentason di prujétu pa un, dos o tres aprizentason. Na kel valor la, inklui *cachet*, kustu di otu gastu konsumível, dispeza ku dislokason di ekipa/sináriu y alojamentu si ten
- Pur favor, uza kel kanpu li, pa aprizenta informason sobri bu/nhos situason, pesual/kuletivu o profesional, ki bu/nhos ta atxa ma e inpurtanti nu leba en konsiderasan pa bu/nhos pode partisipa.

Sekeson undi bu/nhos pode identifika nhos propri kabésa (opisional)

Na kel sekeson li, bu/nhos pode skodji identifika bu/nhos kabésa nkuantu ménbru di un grupu sitematikamenti marjinalizadu (pur izénplu, mas ka limitadu a kel li: argen (Black, indigenous, people of color – prétu, indíjina, y tudu kes otu argen rasializadu), ku bazi na jéneru-identidadi y/o sprison-,

etinia, kontestu sosial y ikunómiku y diversidadi fungsional). Tanbi bu pode skodji, diskrevi kes identidadi li.

- Bu ta identifika bu kabésa ku argen BIPOC (Black, indigenous, people of color – prétu, indijina, y tudu kes otu argen rasializadu) o ménbru di argun otu grupu sitematikamenti marjinalizadu? (Sin / Nau)
- Diklarason di bu identifikason: Si sin, y si bu kre kirse maz informason, pur favor diskrebe bu identidadi (másimu 1000 karakitéri).

Rijimi Jeral di Pruteson di Dadu

- Pa aplikason di kel ki sta previstu na artigu 13.º di Rigulamentu Jeral di Pruteson di Dadu (UE) 2016/679 (RGPD), N/nu ta diklara ma, pabia di es meiu li, N/nu ta da nha/nos konsentimentu spresu pa tratamentu di nha/nos dadu pisual prizenti na es formuláriu na anbitu di kel konkursu li, y pa ténpu nisesáriu. Tanbe N/nu ta diklara, ma N/nu toma konhisimentu di tudu nha/nos direitu nkuantu titular di nhas/nos dadu, através di es [link li](#).